

MARQUANT®

Bruksanvisning för hårtork

Bruksanvisning for hårføner

Instrukcja obsługi suszarki do włosów

User Instructions for Hair Dryer

805-038



**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon

0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon

67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Dystrybutor/ Dystrybutor/ Dystrybutor/ Dystrybutor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

SÄKERHETSANVISNINGAR**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

Apparaten får endast anslutas till elnät av den typ och med den spänning som anges på apparatens typskylt.

VIKTIGT!

- Använd inte apparaten i badet, duschen eller över ett fyllt handfat.
- Dra omedelbart ut sladden om apparaten ändå skulle hamna i vatten. Rör inte vattnet! Låt en behörig elektriker kontrollera apparaten innan den används igen.
- Duscha eller spraya aldrig apparaten med någon vätska.
- Håll apparaten torr, utsätt den inte för väta (vattenstänk o.d.) och handskas inte med den om du har fuktiga händer. Stäng alltid av apparaten innan du lägger den ifrån dig.
- Luftgallret blir varmt efter en stunds användning.
- Se till så att sladden inte ligger an mot luftgallret när apparaten används.
- Kontrollera regelbundet sladden med avseende på skador. Eventuella reparationer (inklusive byte av nätsladd) måste utföras av behörig servicerepresentant. Särskilda verktyg krävs.
- Öppningarna för utblås och insug får inte blockeras.
- Om ventilationen ändå skulle bli otillräcklig under användning stängs apparaten av automatiskt, tack vare det inbyggda överhettningsskyddet. Apparaten startar igen automatiskt när den har svalnat.
- Stäng av apparaten och dra ut sladden före rengöring och när apparaten inte används.
- Luftgallret förhindrar att hår sugas in i apparaten.
- Om gallret blir igensatt ska det göras rent, t.ex. med dammsugaren eller en borste. I annat fall försämras luftflödet successivt och överhettningsskyddet kan komma att aktiveras.
- Håret får aldrig komma i direktkontakt med luftgallret.
- Reparation av elektriska apparater får endast utföras av behörig elektriker.
- Felaktigt utförda reparationer kan medföra risk för allvarlig personskada och/eller dödsfall.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

VARNING!

Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.

Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.

TEKNISKA DATA

Spänning	230 VAC, 50 Hz
Effekt	2000 W

HANDHAVANDE

- Föna håret som vanligt när du har tvättat det, men låt det vara lätt fuktigt om det ska formas.
- Fukta håret med lite vatten om det behövs.
- Om håret är för torrt kan det krusa sig och bli svårt att forma.
- Locka håret efter tycke och smak genom att vända borsten i önskad riktning.

VARNING! Använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, handfat eller andra kärl med vatten.

- Om du använder apparaten i badrummet ska du dra ut stickproppen efter användning. Närhet till vatten utgör en fara, även när apparaten är avstängd.
- 230 V-uttag i badrum måste skyddas av en jordfelsbrytare.
- Vi rekommenderar att du installerar en jordfelsbrytare med max. brytström på 30 mA för badrummets strömkrets. Kontakta behörig elektriker för mer information.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person för att undvika fara.

Hantering

Den praktiska omkopplaren låter dig ställa in värme och luftström precis som du vill ha dem.

UNDERHÅLL

- Förvara inte apparaten med munstycke eller andra tillbehör på.
- Håll luftgallret rent. Ta bort hår och smuts som fastnat.
- Förvara apparaten torrt.

Möjliga inställningar:

Temperaturomkopplare

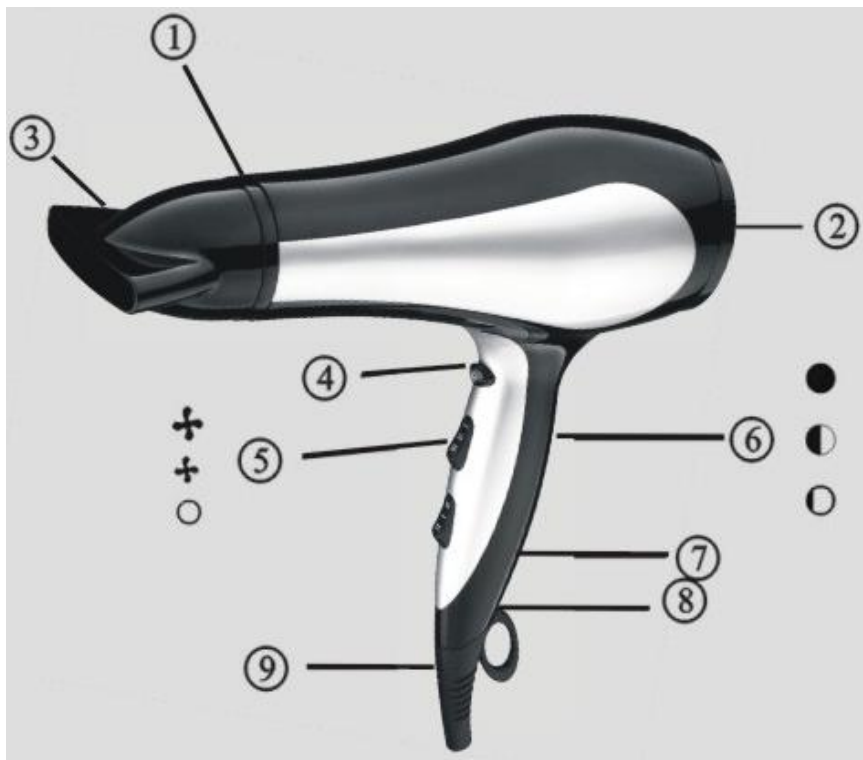
1. = mild
2. = varm
3. = mycket varm

Kallluftsknapp

När denna knapp trycks in blåser apparaten ut kallluft.

Luftströmsomkopplare

0. = av
1. = svag
2. = stark



1. Utblåsets galler
2. Insugets galler
3. Munstycke
4. Strömbrytare C
5. Strömbrytare A
6. Strömbrytare B
7. Handtag
8. Upphångningsögla
9. Nätssladd

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Apparatet skal kun kobles til strømnnett av den typen og med den spenningen som angis på apparatets typeskilt.

VIKTIG!

- Apparatet må ikke brukes i badekar, dusj eller over en fylt servant.
- Trekk omgående ut støpselet hvis apparatet likevel skulle havne i vann. Ikke rør vannet! La en autorisert elektriker kontrollere apparatet før du bruker det igjen.
- Aldri dusj eller spray apparatet med noe væske.
- Hold apparatet tørt, ikke utsett det for væske (vannsprut e.l.) og ikke bruk det når du er våt på hendene. Slå alltid av apparatet før du legger det fra deg.
- Luftgitteret blir varmt etter du har brukt apparatet en stund.
- Sørg for at ledningen ikke ligger inntil luftgitteret når apparatet er i bruk.
- Kontroller ledningen regelmessig med tanke på skader. Eventuelle reparasjoner (inklusive bytte av strømledning) må utføres av autorisert servicerepresentant. Krever særskilt verktøy.
- Åpningene for utblåsning og innsugning må ikke tildekkes.
- Hvis ventilasjonen likevel skulle bli utilstrekkelig under bruk, slås apparatet av automatisk, takket være det innebygde overopphetingsvernet. Apparatet starter igjen automatisk når det har kjølnet.
- Slå av apparatet og trekk ut støpselet før rengjøring og når det ikke er i bruk.
- Luftgitteret forhindrer at hår suges inn i apparatet.
- Hvis gitteret blir tett etter en tids bruk, skal det gjøres rent. Ellers vil luftflyten etter hvert svekkes og overopphetingsvernet kan bli utløst.
- Håret må aldri komme i direkte kontakt med luftgitteret.
- Reparasjon av elektriske apparater skal bare utføres av autorisert elektriker.
- Feilaktig utførte reparasjoner kan medføre fare for alvorlig personskade og/eller dødsfall.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

ADVARSEL!

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått opplæring eller instruksjon i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Sorg for at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og er under tilsyn.

Hold apparatet og ledningen som hører til unna barn under 8 år.

TEKNISKE DATA

Spenning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	2000 W

BRUK

- Føn håret som vanlig når du har vasket det, men la det være litt fuktig hvis du skal forme det.
- Fukt håret med litt vann om nødvendig.
- Hvis håret er for tørt, kan det kruse seg og bli vanskelig å forme.
- Krøll håret etter smak og behag ved å snu børsten i ønsket retning.

ADVARSEL! Apparatet må ikke brukes i nærheten av badekar, dusj, servant eller annet som inneholder vann.

- Hvis du bruker apparatet på badet, skal du trekke ut støpselet etter bruk. Nærheten til vann utgjør en fare, også når apparatet er avslått.
- 230 V uttak i baderom må sikres med en jordfeilbryter.
- Vi anbefaler at du installerer en jordfeilbryter med maks. brytestrøm på 30 mA for strømkretsen til baderommet. Kontakt autorisert elektriker for mer informasjon.
- Hvis ledningen er skadet, må den skiftes ut av en godkjent servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.

Håndtering

Den praktiske omkobleren lar deg stille inn varme og luftstrøm akkurat slik du vil ha det.

VEDLIKEHOLD

- Ikke oppbevar apparatet med munnstykke eller annet tilbehør på.
- Hold luftgitteret rent. Fjern hår og smuss som har satt seg fast.
- Oppbevar apparatet på et tørt sted.

Mulige innstillinger:

Temperaturomkobler

1. = mild
2. = varm
3. = veldig varm

Kaldluftsknapp

Når denne knappen trykkes inn, blåser apparatet ut kaldluft.

Luftstrømsomkobler

0. = av
1. = svak
2. = sterk



1. Luftuttaksgitter
2. Luftinntaksgitter
3. Munnstykke
4. Strømbryter C
5. Strømbryter A
6. Strømbryter B
7. Håndtak
8. Opphengsring
9. Strømledning

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Urządzenie można podłączyć tylko do sieci takiego typu i o takim napięciu, jakie podano na tabliczce znamionowej urządzenia.

WAŻNE!

- Nie używaj urządzenia w wannie, pod prysznicem lub nad napełnioną umywalką.
- Jeśli mimo wszystko urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Nie dotykaj wody! Przed ponownym użyciem zleć uprawnionemu elektrykowi sprawdzenie urządzenia.
- Nigdy opłukuj urządzenia pod prysznicem ani nie spryskuj go jakimkolwiek płynem.
- Dbaj, aby urządzenie było suche, nie narażaj go na wilgoć (zalanie wodą itp.) i nie dotykaj, jeżeli masz wilgotne dłonie. Przed odłożeniem urządzenia zawsze je wyłączaj.
- Kratka przepływu powietrza nagrzewa się po pewnym czasie pracy.
- Sprawdź, czy w czasie używania urządzenia przewód nie dotyka kratki przepływu powietrza.
- Regularnie sprawdzaj kabel w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń. Ewentualne naprawy (łącznie z wymianą kabla) muszą być wykonywane przez uprawnionego przedstawiciela serwisu. Potrzebne są do tego specjalne narzędzia.
- Nie wolno blokować otworów wylotowych i wlotowych.
- Jeżeli mimo wszystko wentylacja w czasie pracy będzie niewystarczająca, urządzenie wyłączy się automatycznie dzięki wbudowanemu zabezpieczeniu przed przegrzaniem. Kiedy urządzenie ostygnie, uruchomi się ponownie w sposób automatyczny.
- Wyłączaj urządzenie i wyciągaj kabel z gniazdka przed przystąpieniem do czyszczenia oraz gdy urządzenie nie jest używane.
- Kratka przepływu powietrza zapobiega wciągnięciu włosów do urządzenia.
- Jeżeli kratka będzie zapchana, należy ją oczyścić, np. odkurzaczem lub szczotką. W przeciwnym razie przepływ powietrza będzie się sukcesywnie pogarszał i aktywuje się zabezpieczenie przed przegrzaniem.
- Włosy nigdy nie powinny stykać się z kratką przepływu powietrza.
- Napraw urządzeń elektrycznych może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
- Źle wykonane naprawy mogą spowodować ryzyko poważnych obrażeń ciała lub śmierci.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE!

Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały wytyczne dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku 8 lat lub starsze i znajdują się pod nadzorem.

Urządzenie wraz z przewodem należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

DANE TECHNICZNE

Napięcie
Moc

230 VAC, 50 Hz
2000 W

OBSŁUGA

- Susz włosy jak zwykle po umyciu, ale pozostaw je nieco wilgotne, jeżeli mają być modelowane.
- W razie potrzeby zwilż włosy niewielką ilością wody.
- Zbyt suche włosy mogą się zwijać i będzie je trudno modelować.
- Podkręcaj włosy według własnego uznania, obracając szczotkę w żądanym kierunku.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych zbiorników z wodą.

- Jeżeli korzystasz z urządzenia w łazience, po użyciu wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- Gniazdo 230 V w łazience musi być zabezpieczone bezpiecznikiem różnicowoprądowym.
- Zalecamy zainstalowanie w obwodzie zasilania łazienki bezpiecznika różnicowoprądowego o prądzie wyzwalania maks. 30 mA. Skontaktuj się z uprawnionym elektrykiem w celu uzyskania dodatkowych informacji.
- Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.

Postępowanie

Praktyczny przełącznik pozwala na precyzyjne ustawienie temperatury i strumienia powietrza dokładnie tak, jak chcesz.

KONSERWACJA

- Nie przechowuj urządzenia z założoną dyszą lub innymi akcesoriami.
- Utrzymuj kratkę przepływu powietrza w czystości. Usuwać włosy i inne zabrudzenia, które w niej utknęły.
- Urządzenie przechowuj w suchym miejscu.

Dostępne ustawienia:

Przełącznik temperatury

1. = średnia
2. = wysoka
3. = bardzo wysoka

Przycisk zimnego powietrza

Po wciśnięciu tego przycisku z urządzenia wydmuchiwane jest zimne powietrze.

Przełącznik nawiewu powietrza

0. = wyłączony
1. = słaby
2. = silny



1. Kratka wylotu powietrza
2. Kratka wlotu powietrza
3. Dysza
4. Przełącznik C
5. Przełącznik A
6. Przełącznik B
7. Uchwyt
8. Uchwyt do zawieszenia
9. Kabel zasilający

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the User Instructions carefully before use

The appliance must only be connected to the type of mains supply and voltage specified on the type plate.

IMPORTANT:

- Do not use the appliance in the bath or shower, or over a wash basin full of water.
- Unplug the power cord immediately if the appliance comes into contact with water. Do not touch the water. Have the appliance checked by an authorised electrician before using it again.
- Never spray the appliance with any form of liquid.
- Keep the appliance dry, do not expose it to moisture (splashing water etc.), and do not touch it with wet hands. Always switch off the appliance before putting it down.
- The air grill gets hot after a while.
- Make sure that the power cord does not touch the air grill when using the appliance.
- Regularly check the power cord for damage. Any repairs (including replacing the power cord) must be carried out by an authorised service centre. Special tools are needed.
- Do not block the inlet and blower openings.
- The appliance will switch off automatically if there is inadequate ventilation, thanks to the built-in overheating protection. The appliance switches on automatically again after it has cooled.
- Switch off the appliance and pull out the plug before cleaning, and when not in use.
- The air grill prevents hair being sucked into the appliance.
- If the grill gets blocked, clean it with a vacuum cleaner or a brush. Otherwise the air flow will gradually be reduced and this will activate the overheating protection.
- Do not allow your hair to come into direct contact with the air grill.
- Electrical appliances must only be repaired by an authorised electrician.
- Repairs that are not carried out correctly can lead to a risk of serious personal injury and/or death.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the appliance.

WARNING:

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

TECHNICAL DATA

Voltage	230 VAC, 50 Hz
Output	2000 W

USE

- Blow-dry your hair as usual when you have washed it, but keep it damp if you want to shape it.
- Dampen your hair with a little water if necessary.
- It can frizzle and be difficult to shape if it gets too dry.
- Curl your hair as you want it by turning the brush in the right direction.

WARNING: Do not use the appliance near a bath tub, shower, or wash basin etc.

- If using the appliance in the bathroom, always unplug the power cord after use. Water is a source of danger, even when the appliance is switched off.
- A 230 V outlet in a bathroom must be protected by a residual current device.
- We recommend that you install a residual current device with a maximum tripping current of 30 mA for the power circuit in the bathroom. Contact an authorised electrician for further information.
- A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre or other qualified person to ensure safe use.

Use

The practical switch allows you to set the heat and air flow just as you want it.

MAINTENANCE

- Do not store the appliance with the nozzle or other accessories on.
- Keep the air grill clean. Remove any hair etc. that has fastened.
- Store the appliance in a dry place.

Possible settings:

Temperature switch

1. = mild
2. = hot
3. = very hot

Cold air button

Cold air blows out of the appliance when this button is pressed.

Air flow switch

0. = off
1. = weak
2. = strong



1. Blower grill
2. Air inlet grill
3. Nozzle
4. Power switch C
5. Power switch A
6. Power switch B
7. Handle
8. Hanging eyelet
9. Power cord